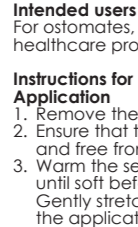


EN **eakin freeseal**[®] are moisture absorbing, skin protecting seals which protect peristomal or periwound skin from harmful attack by aggressive body fluids. High tackiness on both sides ensures that any subsequent appliance is held securely in position on the body.

Indications for use

- An ostomy seal.
- A sealing agent around fistula and wounds.
- An external packing agent on uneven skin.



EN Warm the seal in your hands for 20 – 30 seconds until soft before removing the protective discs. Gently stretch the **eakin freeseal**[®] if necessary to fit the application site. It may also be broken or cut and re-joined if necessary to fit around difficult sites.

4. Apply to the skin with gentle pressure and ensure the **eakin freeseal**[®] is securely attached. Mould the seal towards the base of the stoma or the edge of the wound.
5. Ensure a snug fit with no gaps around the base of the stoma or edge of the wound to provide maximum skin protection.
6. Place the intended appliance directly onto the surface of the **eakin freeseal**[®]. Hold in place with gentle pressure until securely attached to the **eakin freeseal**[®] and the surrounding skin.

Removal

Gently remove the appliance from the body. Remove the **eakin freeseal**[®] by carefully peeling from the outer edge. For ease of use, the majority of the seal should come away in one piece.

Dispose

Dispose of waste products in accordance with local guidelines.

Warnings and cautions

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any of these symptoms, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Other information

Store flat in the carton at room temperature between 10° and 30° Celsius. Do not refrigerate.

eakin[®] accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to **eakin**[®]'s current recommendations.

Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

EN **eakin freeseal**[®] absorbent l'humidité et protège la peau péristomiale ou périwound contre les agressions des fluides corporels. Sa grande capacité d'adhérence des deux côtés garantit que l'appareillage restera bien en place sur le corps.

Indications d'utilisation

- Anneau protecteur pour stomie.
- Pour assurer l'étanchéité autour des fistules et plaies.
- Pour combler une surface de peau irrégulière.

Types d'utilisateurs

Pour les personnes stomisées, les personnes ayant des fistules ou des plaies, les professionnels de santé et les aidants.

Instructions d'utilisation

1. Retirez l'anneau protecteur de son emballage.
2. Assurez-vous que la zone d'application est propre, sèche et débarrassée de toute trace de crème ou de corps gras.
3. Réchauffez l'anneau entre vos mains pendant 20 à 30 secondes jusqu'à ce qu'il soit souple, puis retirez les disques de protection. Étirez délicatement l'anneau **eakin freeseal**[®] si nécessaire pour qu'il soit ajusté à la zone d'application. Il peut également être cassé ou coupé et réassemblé si nécessaire pour s'adapter à des applications plus délicates.
4. Appliquez l'anneau **eakin freeseal**[®] sur la peau en exerçant une légère pression et maintenez-le en place pendant un court instant jusqu'à ce qu'il adhère bien à la peau. Moulez l'anneau **eakin freeseal**[®] vers la base de la stomie – ou le bord de la plaie.
5. Veillez à ce que l'anneau soit bien ajusté et qu'il ne laisse pas d'espace avec la base de la stomie ou le bord de la plaie afin d'assurer une protection maximale de la peau.
6. Appliquez directement sur la surface de l'anneau **eakin freeseal**[®]. Exercez une légère pression jusqu'à ce qu'il adhère fermement à l'anneau **eakin freeseal**[®] et à la peau péristomiale.

4. Apply to the skin with gentle pressure and ensure the **eakin freeseal**[®] is securely attached. Mould the seal towards the base of the stoma or the edge of the wound.
5. Ensure a snug fit with no gaps around the base of the stoma or edge of the wound to provide maximum skin protection.
6. Place the intended appliance directly onto the surface of the **eakin freeseal**[®]. Hold in place with gentle pressure until securely attached to the **eakin freeseal**[®] and the surrounding skin.

Removal

Gently remove the appliance from the body. Remove the **eakin freeseal**[®] by carefully peeling from the outer edge. For ease of use, the majority of the seal should come away in one piece.

Dispose

Dispose of waste products in accordance with local guidelines.

Mises en garde et précautions

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any of these symptoms, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Informations complémentaires

Stockez le produit à plat dans son emballage d'origine à une température comprise entre 10° et 30° Celsius. Ne pas réfrigérer.

eakin[®] décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations faites par **eakin**[®].

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un « incident grave » est défini comme un incident qui engendre une détérioration sérieuse de la santé, pouvant même entraîner la mort d'un individu.

EN Die feuchtigkeitsabsorbierenden **eakin freeseal**[®] Hautschutzinge, schützen die peristomale Haut oder die Wundumgebung vor der Schädigung durch aggressive Körperflüssigkeiten. Durch die hohe beidseitige Haftung verbleibt das beidseitig angebrachte Versorgungs sicher auf der Haut.

Indikationen

- Abdichtung in der Stomaversorgung.
- Zur Abdichtung von Fisteln und Wunden.
- Füllmaterial bei unebener Haut.

Verwendungszeit

Für Stomapatienten, Personen mit Fisteln oder Wunden, medizinisches Fachpersonal und Pflegepersonal.

Gebrauchsanweisung

1. Nehmen Sie den Hautschutzinge aus seiner Verpackung.
2. Stellen Sie sicher, dass die Haut im Anwendungsbereich sauber, trocken und frei von Rückständen (Fett, Creme) ist.
3. Erwärmen Sie den Hautschutzinge für 20 – 30 Sekunden zwischen Ihren Händen, bevor Sie die Schutzfolie entfernen. Modellieren Sie den **eakin freeseal**[®] Hautschutzinge vorsichtig nach Bedarf, um ihn an den Anwendungsbereich anzupassen. Wenn nötig, kann der Hautschutzinge zerteilt und wieder zusammengefügt werden, um es an schwieriger Stellen angepasst zu werden.
4. Mit leichtem Druck auf die Haut aufbringen und kurz am Ort und Stelle anhalten, bis der **eakin freeseal**[®] Hautschutzinge sicher haftet. Modellieren Sie den **eakin freeseal**[®] Hautschutzinge so, dass er genau am Stoma, oder Wundrand anliegt.
5. Um maximalen Hautschutz zu gewährleisten, sollte der Hautschutzinge so angepasst sein, dass keine Haut mehr zwischen Ring und Stoma zu sehen ist.
6. Bringen Sie jede Versorgung direkt auf den **eakin freeseal**[®] Hautschutzinge an. Mit sanftem Druck Verwenden Sie die Versorgung mit dem **eakin freeseal**[®] Hautschutzinge und der umgebenden Haut sicher haftet.

4. Apply to the skin with gentle pressure and ensure the **eakin freeseal**[®] is securely attached. Mould the seal towards the base of the stoma or the edge of the wound.
5. Ensure a snug fit with no gaps around the base of the stoma or edge of the wound to provide maximum skin protection.
6. Place the intended appliance directly onto the surface of the **eakin freeseal**[®]. Hold in place with gentle pressure until securely attached to the **eakin freeseal**[®] and the surrounding skin.

Removal

Gently remove the appliance from the body. Remove the **eakin freeseal**[®] by carefully peeling from the outer edge. For ease of use, the majority of the seal should come away in one piece.

Dispose

Dispose of waste products in accordance with local guidelines.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any of these symptoms, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Overige informatie

Bewaren in de productverpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin[®] aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade door gebruik van dit product dat in strijd is met de aanbevelingen van **eakin**[®].

Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

EN **eakin freeseal**[®] is een vochtabsorberende, huidbeschermende pastaring die peristomale of periwound huid beschermt tegen schadelijke aanvalen van agressieve lichaamsvloeistoffen. Een hoge hechtkracht aan beide zijden garandeert dat overige toepassingen veilig op het lichaam worden gehouden.

Gebruiksindicaties

- Stoma.
- Huidbescherming rond fistels en wonden.
- Ter egalisatie van ongelijke huid(oppervlak).

Ontwikkeld voor:

Voor stomadragers, zorgprofessionals en verzorgers van fistels en wonden.

Gebruiksaanwijzing

1. Haal de pastaring uit de verpakking.
2. Zorg dat het toepassingsgebied schoon, droog en vrij van vet- en cremesparen is.
3. Verwarm de afziching gedurende 20 – 30 seconden in uw handen totdat deze zacht is voordat u de beschermende schijven verwijdert. Rek de **eakin freeseal**[®] zo nodig voorzichtig uit totdat deze past op de aanbrengplaats. U kunt de afziching indien nodig ook afbreken of afsnijden en weer samenvoegen zodat u het rond lastige plaatsen passend kunt maken.
4. Breng de pastaring met lichte druk aan op de huid en houd korte tijd in positie zodat de **eakin freeseal**[®] veilig hecht. Kneed de **eakin freeseal**[®] naar de basis van de stoma of de rand van de wond.
5. Zorg ervoor dat de afziching goed op de huid aansluit zonder openingen rondom de basisplaat van de stoma of rond de rand van de wond om zo de huid maximaal te beschermen.
6. Plaats het beoogde apparaat rechtstreeks op het oppervlak van de **eakin freeseal**[®]. Houd het apparaat op zijn plaats door er licht op te drukken direct na de afziching totdat het goed past op de **eakin freeseal**[®] en de omliggende huid.

Verwijderen

Verwijder het apparaat voorzichtig van het lichaam. Haal de **eakin freeseal**[®] weg door deze zorgvuldig vanaf de buitenste rand eraf te pellen. Voor gebruiksgemak zou het grootste gedeelte van de afziching in één stuk los moeten komen.

Afvalverwijdering

Verwijdering van afval in overeenstemming met lokale richtlijnen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any of these symptoms, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Overige informatie

Bewaren in de productverpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin[®] aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade door gebruik van dit product dat in strijd is met de aanbevelingen van **eakin**[®].

Other information

Bewaren in de productverpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin[®] accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to **eakin**[®]'s current recommendations.

Informations complémentaires

Stockez le produit à plat dans son emballage d'origine à une température comprise entre 10° et 30° Celsius. Ne pas réfrigérer.

eakin[®] décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations faites par **eakin**[®].

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un « incident grave » est défini comme un incident qui engendre une détérioration sérieuse de la santé, pouvant même entraîner la mort d'un individu.

EN **eakin freeseal**[®] hudskyddsringar är absorberande hudskydd som skyddar huden runt stomi eller sår från skadliga vätskor. Hög vidhäftningsförmåga på båda sidor säkerställer att alla efterföljande applikationer hålls säkert på plats på kroppen.

Användningsområden

- Tätning runt en stomi.
- Tätningsmedel runt fistlar och sår.
- För utjämning av ojämnhud.

Avsedd för:

Personer med stomi, individer som hanterar fistlar eller sår, vårdpersonal och vårdgivare.

Användarinstruktioner

1. Tag ur produkten ur förpackningen.
2. Se till att appliceringsområdet är rent, torrt och fritt från spår av fetter och krämer.
3. Värm hudskyddsringen i dina händer i 20–30 sekunder tills den är mjuk innan du tar bort skyddsfilmen. Tjänj försiktigt ut **eakin freeseal**[®] past på den av anbrengningsplats. U kunt de afziching indien nodig ook afbreken of afsnijden en weer samenvoegen zodat u het rond lastige plaatsen passend kunt maken.
4. Breng de pastaring met lichte druk aan op de huid en houd korte tijd in positie zodat de **eakin freeseal**[®] veilig hecht. Kneed de **eakin freeseal**[®] naar de basis van de stoma of de rand van de wond.
5. Zorg ervoor dat de afziching goed op de huid aansluit zonder openingen rondom de basisplaat van de stoma of rond de rand van de wond om zo de huid maximaal te beschermen.
6. Plaats het beoogde apparaat rechtstreeks op het oppervlak van de **eakin freeseal**[®]. Houd het apparaat op zijn plaats door er licht op te drukken direct na de afziching totdat het goed past op de **eakin freeseal**[®] en de omliggende huid.

Verwijderen

Verwijder het apparaat voorzichtig van het lichaam. Haal de **eakin freeseal**[®] weg door deze zorgvuldig vanaf de buitenste rand eraf te pellen. Voor gebruiksgemak zou het grootste gedeelte van de afziching in één stuk los moeten komen.

Afvalverwijdering

Verwijdering van afval in overeenstemming met lokale richtlijnen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any of these symptoms, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Overige informatie

Bewaren in de productverpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin[®] aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade door gebruik van dit product dat in strijd is met de aanbevelingen van **eakin**[®].

Other information

Bewaren in de productverpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin[®] accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to **eakin**[®]'s current recommendations.

Informations complémentaires

Stockez le produit à plat dans son emballage d'origine à une température comprise entre 10° et 30° Celsius. Ne pas réfrigérer.

eakin[®] décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations faites par **eakin**[®].

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un « incident grave » est défini comme un incident qui engendre une détérioration sérieuse de la santé, pouvant même entraîner la mort d'un individu.

EN **eakin freeseal**[®] tætningsringe er fugtabsorberende hudbeskyttende ringe, som beskytter huden omkring en stomi eller et sår mod hudbeskadigende og aggressive kropsvæsker. Høj klæbekraft som både sikrer, at påsætning af ethvert efterfølgende produkt, holdes sikkert på plads på kroppen.

Indikationer for brug

- Som tætningsmiddel omkring fistler og sår.
- Som tætningsmiddel omkring fistler og sår.
- Til udligning af ujævn hud.

Anvendelsesområde:

Personer med stomi, individer som hanterer fistler eller sår, vårdpersonal og vårdgivere.

Anvendelsesinstruktioner

1. Tag ur produktet ur forpackningen.
2. Se till att appliceringsområdet är rent, torrt och fritt från spår av fetter och krämer.
3. Värm hudskyddsringen i dina händer i 20–30 sekunder tills den är mjuk innan du tar bort skyddsfilmen. Tjänj försiktigt ut **eakin freeseal**[®] past på den av anbrengningsplats. U kunt de afziching indien nodig ook afbreken of afsnijden en weer samenvoegen zodat u het rond lastige plaatsen passend kunt maken.
4. Breng de pastaring met lichte druk aan op de huid en houd korte tijd in positie zodat de **eakin freeseal**[®] veilig hecht. Kneed de **eakin freeseal**[®] naar de basis van de stoma of de rand van de wond.
5. Zorg ervoor dat de afziching goed op de huid aansluit zonder openingen rondom de basisplaat van de stoma of rond de rand van de wond om zo de huid maximaal te beschermen.
6. Plaats het beoogde apparaat rechtstreeks op het oppervlak van de **eakin freeseal**[®]. Houd het apparaat op zijn plaats door er licht op te drukken direct na de afziching totdat het goed past op de **eakin freeseal**[®] en de omliggende hud.

Verwijderen

Verwijder het apparaat voorzichtig van het lichaam. Haal de **eakin freeseal**[®] weg door deze zorgvuldig vanaf de buitenste rand eraf te pellen. Voor gebruiksgemak zou het grootste gedeelte van de afziching in één stuk los moeten komen.

Afvalverwijdering

Verwijdering van afval in overeenstemming met lokale richtlijnen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any of these symptoms, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Overige informatie

Bewaren in de productverpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin[®] aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade door gebruik van dit product dat in strijd is met de aanbevelingen van **eakin**[®].

Other information

Bewaren in de productverpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin[®] accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to **eakin**[®]'s current recommendations.

Informations complémentaires

Stockez le produit à plat dans son emballage d'origine à une température comprise entre 10° et 30° Celsius. Ne pas réfrigérer.

eakin[®] décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations faites par **eakin**[®].

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un « incident grave » est défini comme un incident qui engendre une détérioration sérieuse de la santé, pouvant même entraîner la mort d'un individu.

EN **eakin freeseal**[®] è un sigillante protettivo che assorbe l'umidità e protegge la pelle peristomale e perilesionale dall'attacco dannoso dei fluidi corporei aggressivi. Una notevole aderenza su ambo i lati garantisce che applicazioni successive rimangano nella corretta posizione.

Indicazioni d'uso

- Un sigillante per stoma.
- Agente sigillante intorno a fistole e ferite.
- Un rivestimento esterno su cute irregolare.

Utenti previsti

Per soggetti stomizzati, persone che trattano fistole o ferite, professionisti sanitari e assistenti.

Istruzioni d'uso

1. Rimuovere l'imballaggio esterno del sigillante.
2. Assicurarsi che l'area interessata per l'applicazione sia pulita, asciutta e che non presenti tracce di lubrificante o crema.
3. Riscaldare l'anello di protezione con le mani per 20-30 secondi finché non diventa malleabile prima di rimuovere i dischi protettivi. Distendere delicatamente l'anello **eakin freeseal**[®] se necessario, di modo che si adatti all'area di applicazione.

Remozione

Rimuovere delicatamente il dispositivo dal corpo. Rimuovere l'anello **eakin freeseal**[®] staccandolo delicatamente e partendo dal bordo esterno.

Smaltimento

Smaltire i prodotti seguendo le linee guida locali.

Avvertenze e precauzioni

Consultare personale qualificato in caso di presenza di rosori, irritazioni o sensazioni di fastidio nella zona interessata prima dell'utilizzo del prodotto. Se applicando il prodotto si dovesse manifestare uno di questi sintomi, interrompere l'uso e consultare personale qualificato. Non applicare su cute danneggiata o ferite aperte.

Ulteriori informazioni

Conservare nella confezione ad una temperatura compresa tra i 10 e i 30 °C.

eakin[®] declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto.

Other information

Conservare nella confezione ad una temperatura compresa tra i 10 e i 30 °C.

eakin[®] accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to **eakin**[®]'s current recommendations.

Informations complémentaires

Stockez le produit à plat dans son emballage d'origine à une température comprise entre 10° et 30° Celsius. Ne pas réfrigérer.

eakin[®] décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations faites par **eakin**[®].

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un « incident grave » est défini comme un incident qui engendre une détérioration sérieuse de la santé, pouvant même entraîner la mort d'un individu.

Other information

Conservare nella confezione ad una temperatura compresa tra i 10 e i 30 °C.

eakin[®] declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto.

